

**Asamblea General**

Distr. general
28 de noviembre de 2007
Español
Original: inglés

Sexagésimo segundo período de sesiones

Tema 49 del programa

Cultura de paz**Carta de fecha 26 de noviembre de 2007 dirigida
al Secretario General por el Representante Permanente
de la ex República Yugoslava de Macedonia ante
las Naciones Unidas**

Aprovecho la oportunidad para transmitirle la Declaración para la Promoción del Diálogo y la Comprensión Mutua entre Religiones y Civilizaciones, “Ohrid 2007” (véase el anexo), aprobada en la Conferencia Mundial sobre el Diálogo entre Religiones y Civilizaciones, titulada “La Contribución de la Religión y la Cultura a la Paz, el Respeto Mutuo y la Cooperación”, celebrada en Ohrid (República de Macedonia) del 26 al 28 de octubre de 2007.

Agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 49, “Cultura de paz”.

(Firmado) Goran **Stevcevski**
Encargado de negocios interino



**Anexo de la carta de fecha 26 de noviembre de 2007
dirigida al Secretario General por el Representante
Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia
ante las Naciones Unidas**

**Declaración para la Promoción del Diálogo y la
Comprensión Mutua entre Religiones y Civilizaciones**

**Conferencia Mundial sobre el Diálogo entre Religiones
y Civilizaciones: “La Contribución de la Religión y la
Cultura a la Paz, el Respeto Mutuo y la Cooperación”**

26 a 28 de octubre de 2007, Ohrid, República de Macedonia

Preámbulo

- Plenamente conscientes de la importancia de la fe para la vida, los valores, los códigos morales y la socialización general de cada persona como parte de la comunidad en la que vive de manera natural;
- Convencidos de la contribución de la fe y la cultura a la paz, la comprensión mutua y la cooperación;
- Reconociendo la importancia de las ideas de tolerancia mutua, comprensión y construcción de puentes para la cooperación entre naciones, comunidades y países;
- Trabajando en pro de una cultura de diálogo, tolerancia y paz con miras a aumentar la prosperidad, el bienestar y la cooperación mutua entre las naciones y los países del mundo.

Nosotros, los participantes en la Conferencia Mundial sobre el Diálogo entre Religiones y Civilizaciones, los líderes espirituales y representantes de comunidades religiosas y confesiones, al igual que de los 50 países a los que pertenecemos, unánimemente, con una profunda responsabilidad personal y por la civilización en general, aprobamos la presente declaración:

**Declaración para la Promoción del Diálogo y la Comprensión Mutua
entre Religiones y Civilizaciones “Ohrid 2007”**

1. El bien común, la justicia, la solidaridad y los derechos humanos, plasmados en palabras amables y buenas acciones, guían nuestros esfuerzos para afirmar la unidad en el mundo y asegurar su progreso y supervivencia, de conformidad con los principios morales y religiosos que seguimos y aplicamos a otros. La práctica de la fe debería tener el propósito de aplicar profundos valores espirituales y morales.
2. Subrayamos la importancia de conocer y practicar nuestras religiones respectivas, que hablan de fe, esperanza y amor entre todos y para todos. Simultáneamente, declaramos que sólo a través de la creación de una amplia cooperación entre civilizaciones, basada en los principios de respeto y estima mutuos, contribuiremos a la creación de los requisitos previos para la comprensión de otras religiones.

3. En la historia humana abundan importantes logros y reveses, momentos de auge y de decadencia. La religión es un motor importante que ofrece un sentido, principios morales y una guía positiva.
4. Condenamos terminantemente todas las formas de violencia religiosa y toda justificación para ésta. Condenamos el abuso de la religión, todos los tipos de discriminación y las acciones que denigran la dignidad humana. Pedimos a los creyentes de todas las religiones que actúen de acuerdo con el principio de reciprocidad: tratemos al prójimo como quisiéramos ser tratados.
5. Estamos totalmente dedicados a establecer y fortalecer el diálogo entre diferentes credos, culturas y civilizaciones. El amor está en la base de cada religión. Condenamos cualquier interpretación religiosa que preconice el terror porque ningún motivo puede justificar el terror y el asesinato. Conscientes de que los prejuicios, la desconfianza y el miedo engendran el terrorismo, los participantes en esta conferencia estamos comprometidos con la promoción del respeto mutuo entre culturas y religiones.
6. Declaramos que el respeto de los derechos de diferentes comunidades étnicas y religiosas es esencial para la promoción del diálogo mutuo entre diferentes confesiones, civilizaciones y culturas. Conscientes de que la diversidad religiosa y cultural debería ser un puente para la cooperación y la comprensión, declaramos que si en los países se resolvieran los problemas de las comunidades religiosas y culturales más pequeñas, respetando al mismo tiempo los valores tradicionales de las comunidades mayoritarias, podrían prevenirse muchas fuentes de inestabilidad en los diferentes Estados o entre éstos.
7. La educación, como importante pilar en la formación de personalidades éticas sólidas, representa la base principal para promover la tolerancia, el diálogo y la comprensión entre religiones y civilizaciones, el respeto de las diferencias, los derechos humanos y los valores morales tradicionales. Una educación adecuada constituye el principal instrumento para eliminar los estereotipos, al igual que las percepciones erróneas de diferentes culturas, religiones y civilizaciones.
8. Estamos totalmente dedicados a difundir entre los líderes religiosos y los creyentes la conciencia sobre la necesidad y la importancia del respeto mutuo. Esto también debería entenderse como una obligación de los Estados, los cuales, a través de la educación de las nuevas generaciones, cultivan el espíritu de los valores supremos de la civilización. Aprender a convivir significa reconocer nuestras diferencias como un beneficio, no una desventaja. Nos comprometemos a crear un sistema educativo para una nueva generación de jóvenes, una generación que promueva la tolerancia y la coexistencia pacífica, no el odio y el prejuicio.
9. Aceptamos totalmente la diversidad de creencias religiosas, tradiciones culturales y experiencias de las civilizaciones como parte ineludible de los valores humanos compartidos. No hay civilizaciones, razas, culturas o lenguas superiores o inferiores.
10. El entorno mundial moderno plantea muchos nuevos desafíos y tentaciones para las personas, las comunidades y los Estados. El diálogo y la comprensión y el respeto mutuos apuntan a la necesidad de movilizar a los líderes políticos y espirituales, los intelectuales y todos los demás actores sociales. Por consiguiente, el compromiso con el diálogo entre diferentes civilizaciones y religiones es al mismo tiempo un compromiso de lucha contra el terrorismo y la inestabilidad.

11. Hacemos hincapié en la gran importancia del empoderamiento de la mujer.
12. Esta conferencia mundial es una importante reunión que nos ofrece una oportunidad para ver la realidad, determinar los obstáculos y encontrar soluciones a los problemas que enfrentamos. Constituye un estímulo para otras reuniones y contactos en todos los niveles, al igual que un fuerte mensaje a los ciudadanos de todos los países de que la paz y la tolerancia religiosas son una realidad y de que todos debemos continuar trabajando para que sobrevivan.
13. Nosotros, los participantes en la conferencia, enviamos un mensaje a las instituciones de las Naciones Unidas para que mantengan el impulso y fortalezcan su compromiso con la promoción del diálogo entre religiones, culturas y civilizaciones.
14. Apoyamos la idea de establecer un Consejo Directivo de Religiones bajo los auspicios de las Naciones Unidas, que podría promover el diálogo entre religiones, culturas y civilizaciones.
15. La Declaración para la Promoción del Diálogo y la Comprensión Mutua entre Religiones y Civilizaciones se presentará a la Asamblea General de las Naciones Unidas, al Alto Representante del Secretario General de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones, el Consejo de Europa, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), la Liga Árabe, la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), la Unión Africana, la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, la Organización de los Estados Americanos, el Consejo Mundial de Iglesias, la Organización Internacional de la Francofonía y otras organizaciones regionales e internacionales, al igual que a los Gobiernos de los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

29 de octubre de 2007, Ohrid, República de Macedonia
